

# TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl., 50 cr., 3 luni 1 fl., 75 cr.  
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47  
Correspondențele sunt a se adresa la  
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.  
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază

## INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori  
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.  
pentru fie-care publicare.

## Prenumeratiune nouă

la

### „TELEGRAFUL ROMÂN“

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe pătariul al doilea al anului 1891, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumeratiune se trimit mai cu înlesnire: pe lângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei, unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se pōtă ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Martiu 1891, să-și înnoiască abonamentul, pentru-că altfel espeditura va fi silită a sista espedirea tōiei\*).

Editura „Telegrafului Român“ în Sibiu.

\*) O înlesnire foarte mare în espedițiune se face prin lipirea unei fâșii de adresă dela abonamentul ultim.

## Societatea clușană.

Acesta este titlul unui articol semnificativ, mai ales în timpul șovinismului orbitor maghiar de astăzi, apărut în foisōra ziarului ultramontan „Magyar Állam” cu datul 27 Martiu a. e. și semnat de Dr. Cz. G., un publicist de frunte din ordinul piaristilor, după cum suntem informați.

Cuprinsul articolului, referitor la însemnătatea culturală a Clușului, la românime, aristocrație, — destrămarea elementului civil, tinerimea, inteligența, presa și asociațiunile din acest centru de cultură, maghiară, merită cu atât mai vērto atențiunea noastră cu cât tocmai din această capitală a Transilvaniei, încungiuată de români, au pornit și să făuresc necontentit suspiciōnările cele mai nebasate și calumniările ridicole la adresa poporului român. Adevărul obiectiv și cunoscința de cauză (ceva nu prea obișnuit la ziaristii maghiari când se ocupă de români), cu care autorul descrie referințele orașului Cluș din punct de vedere etnic cultural în articolul seu, fie și numai în foisōra unui ziaru ca „Magyar Állam”, ar merita reproducerea articolului în tōtă estinderea sa, noi ne vom mārșini numai la părțile lui acelea, cari ne înfățișază pe noi români alătura cu maghiarimea ardeleană, așa precum apārem scrutațiului nepreocupat.

După ce se amintesc influința cea mai mare, — tot în ore-care ton de grandetă — ce e chemat

orașul Cluș ca capitală a esercia asupra Transilvaniei și a maghiarimei acesteia prin desvoltarea sa culturală și socială și după ce se recunōce, că societatea clușană nu este în stare a coresponde așteptărilor, constituind o societate unitară transilvană, carea să oblescă drumul frătescei progresări dintre români și maghiari, articolul constată din cuvânt în cuvânt următoarele:

„Astfel p. e. cauza întinderii românismului în Ardeal, e amabilitatea poporului, răbdarea, liniscea, firea de a se mulțumi cu puțin, stima cătră legi și frumseța nēmului seu. Servitoriul român nu e arrogant ca sēcuiul, nu e viclén, de neineredere ca arménul, lacom ca sasul. Apoi mai puțin imoral ca ori care dintre acestia. Se pare curiōsă această aserțiune, dar e adevărată.”

Igy p. o. a románság terjedésének oka Erdélyben magának a népnek szeretettelősága, türelme, csöndes, kevéssel beérő természet, törvénytisztele és faji szépsége. A román cseléd nem rátartos, mint a székely, nem ravasz, megbizhatlan, mint az örmény, nem kapzsi, minő a szasz. Aztán kevésbé erkölctelen, mint ezek bármelyike. Furesának tetszik ez állítás, pedig való.

Poftescă acum dl deputat dietal Hentaller Lajos o desmintire mai fāțișă la atrocitățile, cuasi provenitōre din fire, ce atribue poporului român și cu cari și-a împodobit noua ucrare „patriotică” firesce, pentru a promova buna înțelegere” între popōrele statului ungar. Cualificarea de mai sus a românului nu provine dela vr'un român preocupat, ci dela un scriitor cult, cel puțin așa de neaoș maghiar ca dl Hentaller și decă cel dintāiu a constatat altcum însușirile românului, n'a făcut'o de sigur din vr'o preocupare seu pentru a servi interesele acestui popor în contra maghiarilor.

Dar e caracteristică și constatarea la carea vine autorul articolului din modul cum pōte ocupa românul terenul maghiarului slăbit și desbinat prin frecările confesionale și politice. Mai întāiu ca ziler, servitor, mai apoi ca proprietar mic, în fine ca element mare de popor cu tenacitatea-i proprie să alipesce de al seu și și produce inteligența, carea e mestecătură a cugetărilor și datinilor orientale și occidentale, dar totuși originală și nu tocmai de desconsiderat. „Acastă inteligență ar trebui să și-o câștige societatea maghiară clușană, însă nu e capabilă” — esclamă autorul articolului și nu e capabilă, țice, pentru aceea, căci însași n'are societate unitară.

Ori cât de unilateral judecă în această privință Dr. Cz. G. despre modul de întindere și întārire a elementului român în Transilvania, un lucru remāne constatat: puterea de vieță și prin urmare dreptul de existență al poporului român ca atare în această

patrie comună. Căci trebuie să devină zadarnică ori ce încercare de asimilare a lui cu un element atât de străin firei și obiceiurilor sale, mai mic la număr și neappt de o acțiune estensivă culturală.

Să revenim însă la puterea repulsivă de rang și avere, carea, după părerea autorului articolului, ține atât de resfirată societatea maghiară. „Aristocrația maghiară e de mare inteligență, dar în număr a scădut fōrte tare. Instituțiunea maioratalui și alte obiceiuri de ereditate a silit pe mulți membri ai ei sau la necăsătorie, sau la messalliance. Aristocrația avută e puțină în Ardél. Și astăzi prima condițiune a rolului social e: averea mare.” Așa dară nici cu aristocrația, de care noi românii ardeleni nu avem nu mai putem fi speriați. Elementul civil maghiar însă, ori-cât de fericit se ține a fi prin participarea cătorva grofi la intrunile lui, trebuie să simtă deosebirea de castă, ce acestia nu întrelasă a se observa la tōte ocasiunile. „Și totuși” continuă apoi Dr. Cz. G. „elementul civil trāesce, mōre pentru un aristocrat și nunumai în Cluș, ci în întreg Ardélul.”

Dar pōte marele corp de profesori din orașul Cluș ar fi în stare să resfringă rađe mai puternice de cultură cutropitōre asupra romānilor din Ardél?!

La această rēspunde ērași autorul articolului că „în Cluș sunt 80 de profesori ai școlōlor medii și jumătate pe atāția profesori de universitate, cari până astăzi n'au fost în stare a se constitui în o corporațiune, dar nici nu se cunosc unii pe alții, cu mult mai puțin se cugetă la o lucrare harmonică națională culturală.” Aici, cred, e de prisos ori-ce comentariu.

Merită a se aminti cum judecă în fine criticul societății maghiare din Cluș. Presa patrioților nostri patentăți, carea, în grandomania de care suferă, să ține chemată a da lecțiuni din înaltă diplomația la tōtă lumea, fără a se ocupa serios de necasurile de acasă. „Presa” țice Dr. Cz. G. „în mod uimitor nu atinge anomaliiile. Și teme prenumeranții de critica sa. Mai mult, se ocupă cu cestiuni generale de stat, ca cu cause strict ardeleni. Căci e imposibil a-ți înabuși risul, decă o fōie provincială dā sfaturi lui Crispi, ce ar fi trebuit să facă, ca să nu cadă, când ar fi mii de teme locale de discutat.” Noi șcim, că ziaristica maghiară din Cluș și din provincie se ocupă și cu cestiuni transilvane, însă acelea numai atunci câștigă în importanță înainte publicului ei, dacă se discută din punct de vedere strict maghiar, cu alusiune la pericolul ce'l așteptă din partea romānilor „nepatrioți” în contra cărora trebuie să se îngrădescă cu tōte mijlōcele ce le pōte pune la dispozițiune statul și societatea maghiară. Mai șcim, că ori-care foitā maghiară nu se scie recomanda

## FOIȚA.

### Simeon Bărnuțiu și Nicolau Barbu.

#### Scăparea lui Bărnuțiu.

episod

de

Ioan Broju.

Cu câte-va zile înainte de momentul plāsmui-toriu al povestirei nōstre, fericitul întru pomenire Savu Lobonțiu, aușise în convorbirea unei cete de unguri, cari cinaseră la dēnsul în ospētārie, repetāndu-se de mai multe-ori frasa, care-i sāgeta fiori de ghiatā prin inimă: *Csak azt az egy tolvajt fel kell akasztani*“.

Verdictul era adus deocamdată asupra capului lui Bărnuțiu, nemuritoriului bărbat, al cărui nume nu-l putem rostii decăt cu capul descoperit, și a cărui amintire va fi eternă cu limba și nēmul nostru românesc.

Și cu esecutarea acestui verdict diabolic era îndatorat nenorocitul Dobokai, care și luase asupra și rolul cel mai josnic, ce-l pōte avē un om pe fața pământului.

Ca să ne putem închipui pe acest puiu al pământului în tōtă făptura lui necioplită, vom aminti uumai, că a fost nāscut în Clușiu și precum spune dl Barițiu: era om mic de statură, cu spate late debelate, pēr roșietic, ochi mici tātāresci, om viclén și rēu la inimă.

Nu e mirare, dar dacē aceste însușiri trupești și sufletesci, cari i le furisase natura într'un chip cu totul nefiresc erau și forța măiestriei josnice, cu care se îndatina.

Dobokai, vestitul director de contumație dela vama din Turnu roșiu, avea să prindă în sēra de 6 August pe Bărnuțiu, a cărui voce și energie sfārma cătușile, ce sugusau pe iobag, să-l ducă la Clușiu, locul seu natal și acolo să-l ridice în furci.

Comisariul regesc Nicolau Waj făcuse lui Dobokai multe promisiuni frumōse, dacā va putē duce planul în îndeplinire; ēr pentru acele promisiuni avea chizeșia Francisc Beldi, omul lui Waj și mai marele voevod al cetei încātușitorilor.

Era însă greu a pune mâna chiar pe Bărnuțiu. Nu dōr pentru că el ar fi umblat în ascuns, ci pentru că și spionii erau convinși, că chiar punēnd mâna pe el, nimenea nu stă bun, că nu-și vor pune ca petele.

Romānii erau entusiasmați și care dintre ei nu și ar fi adus vieță drept jertfă pentru a scăpa tēfăr pe Bărnuțiu?!

Acesta era motivul principal, pentru-care spionii nu îndrāsniră să și pună planul în esecutare, până ce nu vor fi asigurați prin forță brachială.

Și această avea să o dea chiar comandantutrupelor din Ardél. Baronul Puchner, carele cu consensul forțat al împēratului, era închinat palatinului lui, în urma unei ordinațiuni a comisariului regesc puse la dispozițiune lui Beldi 1/2 de companie de granadiri romāni.

Granadirii, fără a soi, ce are să se întēple, aveau să încungieze ospētāria dela „Curtea Mediașului”, până-ce Dobokai va da sārutarea trādātōre lui Bărnuțiu, va încātușia pe președintele comitetului național, care jurase cu toți romānii credință împēratului și isbāndă sub stēgurile austriace contra vrāșmașilor rēsculați.

Pentru ca să fie și mai siguri în reușita planului, Dobokai trimise mai întāiu pe feciorul seu sciind bine, că nenorocita sa persōnă e fōrte suspectă și va zādārnici lucrul.

Datoria feciorului lui Dobokai era să cinezee ceva, să bea o fele de vin, să spioneze unde se află Bărnuțiu, pentru ca dintr'odată să se pună mâna pe el.

Se apropiaseră însă 8 ore și Bărnuțiu, nu venise încă la ospētārie. El avuse o întâlnire secretă cu Laurian și Maiorescu, carele tocmai era în călētorie spre Frankfurt.



mai bine cetitorilor sei, ca înșirând fel de fel de suspiciuni și calumniări la adresa românului blând, răbdător și cu respect cătră legi, precum îl cunoșce și autorul articolului: „Societatea clușană“.

Mulțumită sumuțarilor continue a presei maghiare ardeleni am ajuns astăzi acolo, că și în comitatele sēcuesci, unde românii puțini la număr, ne restringem numai la întruniri garantate în constituția bisericească și ne ferim de a provoca ori ce bănueli, suntem priviți cu ochi de neîncredere chiar și din partea amicilor maghiari, cu cari am crescut și trăit la olaltă până de curēnd în bună înțelegere. În sinódele protopresbiterale și întrunirile colegiilor electorale, suntem supraveghiați de polițiști, ca cei cari am fi gata de a ne încăera și preoții respirați în aceste părți cari se întâlnesc odată într'un an, nu cutěză a se întruni la o masă comună în hotel, ci la casă privată. Mai mult — se feresc de a participa la o consultare în scopul constituirei despărțământului „Asociațiunii Transilvane“, avēnd se trecă prin mai multe comune maghiare.

Neîncredere și témă reciprocă sunt dară ródele atitudinii șoviniste a presei maghiare și continuând se suspectările dīlnice, nu scim unde vom ajunge popórele din patriă, chemate a trăi și a muri împreună.

Nu póte simți cineva vr'o deosebită plăcere de a se ocupa în împrejurările de astăzi cu articoli dīaristici, ce apar în presa maghiară atât de preocupată, căci din acēsta nu se prea póte edifica omul și ea, la rēndul seu, trece cu superbia învingētoru lui preste ori-ce aserțiuni convingētoare a presei române și străine, la ordinea dīlei. Singur dīarul „Magyar Állam“ dovedesce din când în când mai multă obiectivitate și serioșitate în tractarea chestiunilor nóstre, ca și din incidentul întrunirii conferinței naționale și a rezoluțiunilor mai recente luate în contra kisededovó-urilor. Ba se vede, că are curagiul a spune pe față și scăderile societății maghiare și a recunóșce frumoșele însușiri ale poporului român, cu cari nu se pot lăuda ceilalți concetățeni.

Pentru aceea cu plăcere ne folosim de ocașiune, ca să înfățișem în câtva articolul destul de instructiv al D-rului Cz. C apărut în foisóra acestui dīar numai dīlele trecute, cređēnd a avē interes general și pentru români. C—n.

## Revista politică.

Desvoltarea colonială a tuturor statelor mari europene este bogată de desiluzii.

Francezii și au Tonchinul, germanii Africa orientală, italienii Abisinia.

Resbóie și lupte necurmte caracterisēză și mersul englesilor în Asia în scop de a face noue achiziții coloniale.

Abia în anii din urmă au isbutit să lărgescă granițele așa numitei Birmanii britanice și să cuprindă în sfera lor de influință regatul Birma, bogat înzestrat cu comori naturale, regat până atunci independent.

În acest chip se supusese regatului britanic ambele Indii, India anterioară și India posterioară și guvernamentul din Bengal și Assam a ramas despărțit numai prin teritoriul îngust Manipur de Birma.

Țara Manipur, care are o suprafață totală de apópe 20,000 de kilometri pătrați, era ce e drept atárnătore de India britanică, dar nu era tributară.

Este ușor de înțeles în aceste împrejurări, că guvernul Indiei și a dat totă silința a atrage cât mai mult în sfera sa de influință ținutul Manipur, care

prin poziția lui centrală între Bengal, Assam, Kacior și Birma are un mare preț și în privința comercială.

În acest scop guvernul din Calcutta a îngrigat ca să rezidese în Manipur un raiah devotat interesele engleze.

O parte a nemulțămiiților împinși afară din Birma s'au refugiat însă în Manipur și aci au isbutit să detronizeze pe raiahu devotat englesilor.

Acēstă scire a adus'o foile engleze; iar întâmplarea a avut consecințe ale căror amenunte completate sunt următoarele:

După detronizarea raiahuului, comisarul general din Assam, Quinton, a plecat la Manipur cu două regimente de soldați așa numiți Ghoorkas, cele mai bune trupe indigene din India. Scopul comisarului general era, firește, a restabili ordinea de mai înainte în Manipur, dar nu fără versare de sânge; el voia să pedepsescă aspru pe resculați.

Încercarea acēstă însă, departe de a isbuti, a avut urmările cele mai rele. Trupele comisarului Quinton insuși cu întregul seu stat militar și personalul de administrație s'a făcut nevezut, a fugit nu se știe unde sau a cădut în mâinile resculaților.

Guvernul din Bengal a trimis numai decăt alte trei regimente la Manipur, este însă întrebare dacă acēstă forță armată, care, după cadrele mai mici ale regimentelor engleze, nu este mare de 2000 de ómeni, va fi de ajuns ca să reducă la supunere o țară locuită de vr'o 200,000 de ómeni și care, mulțumită poziției sale muntóse, este în stare a opune o rezistență forțe statornică năvălitorilor.

Dacă englesi nu vor isbuti să ajungă repede stăpâni pe situație în Manipur, încercături coloniale din ce în ce mai mari i amenință. De ocamdată în Bisena, neisbânda Englezilor din Manipur a dat noi forțe rezistenței împotriva cuceririi cu care e amenințat și acel ținut.

Câtă muncă și cât sânge costă pe europeni mania colonisării cu ori-ce preț, și ce rezultate dă!

Prințul Ferdinand a adresat d-lui Stambuloff premierului bulgar scrisóra următoare:

„Regretele și indignarea cu care națiunea a primit Ingrositorul asasinat al unui om de inimă și de talent și unul din consilierii mei; bucuria ce a primit o în același timp că ați scăpat ca prin minune de mânele reu făcătorilor armați contra d'vóstre probéză că vrășmașii din năuntru și din afara ai scumpei nóstre Patrii au perdut speranța de a putea face reu țerei prin revoluție uneltită în sinul națiunii și al armatei.

„Convinsi, că sunt părășiți și desprețuiți de națiune și de armată pentru politica lor de trădare vrășmașii Bulgariei au început se întrebuinteze mijlóce mai josnice și mai scărboșe, atacând în întuneric pe ómenii de stat bulgar, cređēnd că prin asasinarea unuia din patrioții cei mai însemnați, vor isbuti în planurile lor contra țerii.

„Dar, chiar pe acēstă cale, vrășmașii patriei, nu vor putea isbuti; proba li sa dat de prevedință, care a întors loviturile lor dela principala victimă, și prin emoțiunea simțită de cătră totă națiunea pentru o mișelie, care nu s'a mai întemplat până ađi în Bulgaria.

Coróna de martir ce se cuvine patriotului ce a cădut și dela valórea căruia țara avea de așteptat atâta sângele versat al victimei inocente, vor întări și mai mult simțimintul patriotismului bulgarilor, de cari se vor sfărma tóte gândurile rele ale vrășmașilor nostri.

„Exprimându-ve bucuria mi că D-șeu va scăpat ca prin minune de mâinile reu-făcătorilor, pe d-vóstre primul consilier și excelentul meu colaborator în silințele nóstre pentru neatárnarea și libertatea Bulgariei, nu me îndoiesc că guvernul meu va lua mesuri energice pentru a descoperi pe făptuitorii acestei noi crime, instrumente ale vrășmașilor țerii, și că li se va da o pedepsă exemplară, care să nimicescă cele din urmă remășițe ale acestor elemente vrășmașe patriei.

Acēstă scrisóre s'a afișat pe dīdurile Sofiei.

## Corespondențe particulare

ale „Telegrafului Român“.

Orēștie, în 22 Martiu 1891. Domnule Receptor! De mult n'am cețit nimic din părțile Orăștiei în colónele acestei foi. Causa va fi fost de sigur aceea, că nu s'au petrecut pe aci lucruri de o deosebită însemnătate și de interes mai general până mai deunăđi. Anume Duminecă în 22 Martiu v. la 2 óre p. m. s'a ținut a V-a adunare generală a institutului de credit și economii, „Ardeleana“. Luând și eu ca ascultător parte la aceea adunare iui țin de datorință a-ți raporta pe scurt aceste. După deschiderea ședinței prin președintele direcțiunii dl Dr. Stefan Erdélyi se cetesce din partea directorului esecutiv a dlui Dr. Ioan Mihu raportul general pe anul de gestiune 1890.

Din raport ostragem următoarele:

Sumele depuse spre fructificare față cu anul trecut s'au sporit cu 95,017 fl. 88 cr., — o dovadă acēsta despre starea solidă și progresivă a institutului și despre încrederea, cu care e întimpinat în cercuri tot mai largi. În general au crescut tóte operațiunile. Dacă însă n'a crescut și profitul curat în proporția, în care au crescut operațiunile, cauza e aceea, că urmându-se înlesnirea împrumuturilor s'a redus etalonul de interese în anii din urmă.

Altcum direcțiunea afirmă și crede, că toți factorii normativi ai acestui institut susțin: că nu urcarea în ori-ce chip a profitului curat trebuie să fie preocuparea de căpetenie a institutului ci asigurarea lui și pe viitor.

De aceea, continuă raportul — ne vom sili a asigura rezultatele dobândite până acuma și pe viitor și ale spori etc.

„Nu vom perde din vedere nici în viitor, că clientela noastră în partea sa preponderantă se formeză din poporul nostru agricol, căruia îi este preste puțință observarea strictă a termenelor de platire. Drept aceea în casul de lipsă vom prolungi terminele de plată și astfel vom cruța clientela noastră de speșele procesuale zadarnice“.

În urmarea tendinței aprobate și de DVóstră, pentru anul viitor credem, că va fi bine să reducem cu 2% etalonul de interese și la ramul principal al operațiunilor nóstre, adecă la împrumuturile cambiale. Acēsta chiar cu risicul de-a altera pentru un timp óre-care profitul curat realizat până acuma pentru-că numai astfel credem a asigura desvoltarea ulterioară a operațiunilor nóstre. În chipul acesta vor fi îngrijite și interesele acționarilor și vom răspunde și justelor așteptări ale clientelei nóstre.

Conduși de asemenea vederi dorim și sperăm a implini mai cu înlesnire misiunea economică și culturală avută în vedere la fundarea institutului nostru.

Direcțiunea cu strictă observare a dispozițiilor regulamentare a ales de președinte al direcțiunii pe

Despre acēstă spionii prinseră de veste și înscințară și pe feciorul lui Dobokai. În neastempērul seu reutácios de a da de urma lui Bărnúțiu, o luă acesta cătră piața mare și nu în fără noroc. Bărnúțiu tocmai venia cu pași grăbiți spre ospētarie, ér tinerul Dobokai, ca să depărteze ori-ce bănuelă, îl urmări la cinci-șeci de pași.

Bărnúțiu intrase la ospētarie și tinerul Dobokai se mulțami, că i dase de urmă și ca nu cumva să-l perdă, se postă la pórtă ospētariei, până-ce sosi Dobokai bētránul și soldații grenadiri sub comanda lui Uracca, cari îndată încungiurară curtea și nu lasau pui de om nici să între nici să iasă.

Bucuria reutáciosă era mare. Dobokai bētránul își cercă pistolul, scóșe cătușile din busunariu, ér feciorului seu îi dīse se mérgă înainte după urma lui Bărnúțiu.

De astădată însă norocul îi veni în ajutoriu lui Bărnúțiu. Dar nu era numai norocul orb al unei întâmplări, ci era mâna divină, care numai putea rábda îndelung bárbăria și fără de legile, ce se făceau pe sēma românilor.

Bărnúțiu cu tóte că era informat despre ordinul guvernului, ca comitetul să fie arestat, totuși nu credea, că chiar în aceea séră i-se pregătise cursa. Precaut însă, cum era, și schimbă vestmintele și apoi se aședă fără nici o grijă la cină în bucătărie cu copiii lui Lobonțiu. Era tot așa de mărunțel ca și copii.

Dobokai bētránul și tinerul intrase în sala de mâncare, dar neđând cu ochii de Bărnúțiu, se retraseră, deschisera ușa bucătăriei, Bărnúțiu era cu spatele cătră ușă, dar ei în tremă find, le erau ochii împăienginiți. Ca se nu fie prea suspecti se retraseră iute, alergară la grașd, în șopru, cercetară chilie de chilie, dar Bărnúțiu ca în pământ. După o lungă căutare zadarnică nenorocoșii spioni se puseră pe gânduri și își făcură planul să ia de scurt pe ospētariu.

Tinerului Dobokai îi plesni prin minte, că vėduse în sala de mâncare pe fostul seu coleg de studii Nicolau Barbu. El nu-și mai ascunse planurile și chemă pe Barbu la o parte:

„Te Miklós! mond meg nekem igazán, melyk szobában van Barnutz szálva?“

Accentul, cu care a fost rostită întrebarea, desptă bănuela în Nicolau Barbu și el, care sevărgise atât de multe alte acte mărețe și demne de aducere aminte se reculese iute și printr'un răspuns potrivit, sciu se incurce itele:

Én ugy tudom, hogy az ötös-be!

Plin de bucurie alergară spionii la Nr. 5, a cărei cheie dela ușă era în busunariul lui Barbu. Ei află ușa incuiată. Acēsta întâmplare îi întări și mai mult în credință, că în adevăr Bărnúțiu se află acolo incuiat. Ușa însă era țapēnă și ca să nu facă larmă mare cu spargerea ei, trimiseră după un lăcătariu.

Intr'aceea Barbu se strecórá frumos în bucătărie la Bărnúțiu, incuie ușa, îi spuse în trei vorbe situațiunea, apoi stinse lumina.

Copii incremeniră, dar nu sciau de cei vorba. Lui Bărnúțiu și lui Barbu le putea-i numera bătăile inimei.

D'odată, istorisesc Nicolae Barbu, arunc ochii spre feréstră și observ, că nu sunt resteie de fer, ca la celelalte ferestri, o deschid lin și vėd, că nici soldați nu se află în apropiere, dar bășbăia multă lume pe afară. Toți însă se îmbulđiau cătră pórtă ospētariei.

Pe aici ție drumul, îi dīseiu lui Bărnúțiu.

Și el se cătără frumos pe feréstră, apoi îi dădui un mic toiag și pālăria, închid ér tabla ferestrei, cu cărligul și îl petrecu cu ochii prin o gaură a tablei până-ce se depărta în întuneric.

Mulțamit Barbu și cu inima desghietată se întórse și spuse copiilor să mérgă să se culce, ér el eșind iute, alergă la Nr. 5, unde Dobokai concentrase grenadiri, ca se pună numai decăt mâna pe Bărnúțiu și unde lăcătariul se obosia se descuie ușa.

Ce desamăgire, când aflară chilia gólă. Disordinea, ce din întâmplare era în chilie și feréstră deschisă, îi făcu să presupună, că în adevăr Bărnúțiu a fost acolo. Ei nu vėduseră însă că resteiele erau nevătămte la feréstră. Ear Barbu nici



Dr. Stefan Erdélyi, de vice-președinte pe Iosif de Orbonaș, őr de director executiv pe Dr. Ioan Mihu.

Advocat al institutului s'a ales Samuil Pop őr oficiali sunt următorii 3: Aurel P. Barcian, prim-comptabil, Petru Belei, cassar și Toma Haneș, oficial.

Preste datele referitoare la mișcarea observată în singuratecele ramuri de operațiuni trec, nefiind de un deosebit interes pentru majoritatea publicului cetitor și las să urmeze din proiectul direcțiunii-referitor la împărțirea profitului curat aceea, ce s'a dat pentru scopuri filantropice și culturale:

a) II-a cota anuală în scopul înființării unui fond de 2000 fl. pe sēma casinei inteligenței române din Orăștie și jur;

b) III-a cota anuală în scopul înființării unui fond de 1000 fl. pe sēma protopresbiteratului gr. or. al Orăștiei;

c) III-a cota anuală în scopul înființării unui fond de 1000 fl. pe sēma protopresbiteratului gr. cath. al Orăștiei;

d) pentru trebuințele locale ale despărțământului al IX al Asociațiunii transilvane etc 100 fl.

e) pentru restituirea sumei anticipate nenorocitorilor prin foc din Orăștie 50 fl.

f) pentru școla din Șibot 20 fl.

g) pentru școla din Pricas 20 fl.

h) pentru școla din Sibiușel 20 fl.

i) pentru școla din Orăștioara 20 fl.

j) pentru școla din Balomir 20 fl.

k) pentru fondul elevilor săraci dela școla gr. or. din Orăștie 75 fl. 57 cr. laolaltă sumă de 725 fl. 57 cr. Aceste premii le me simt dispensat de a scrie cuvinte de laudă la adresa institutului respective a bărbaților, cari stau în fruntea lui, de őr ce faptele vorbesc de sine cu destulă claritate

Imi exprim numai dorința, că ar fi bine, dacă toate institutele noastre de soiul acesta ar avea în fruntea lor astfel de conducători ca cei dela „Ardelena“, cari se nu-și uite de lipsele și necazurile poporului în mijlocul căruia se susțin și se întorc o parte din venitul curat anual spre înaintarea aceluiaș popor.

Me cuprinde mirarea cum de institutul „Aurora“ din Năsăud n'a aflat cu cale a jertfi din venitul curat de 5280 fl. barem 100—200 pentru scopuri culturale. Ne vor răspunde pōte frații Năsăudeni, că avem de tōte, fonduri școlare etc! Dōmne teresece! Sunt și acolo mai multe lipse de astupat câte gāuri în un ciur. Uite-se numai împregiur și vor afla destule lipse. A lucra însă numai pentru punge acționarilor nu e just și în conformitate cu interesele noastre naționale.

Dar se revin la adunarea generală a „Ardeleni“. Luându-se raportul general al direcțiunii spre știința s'a aprobat bilanțul anului trecut și s'a dat direcțiunii și comitetului de supraveghiere absolutului.

Dintre obiectele puse la ordinea zilei mai amintesc despre proiectul statutelor pentru pensionarea oficialilor dela institutul desnumit, care proiect s'a votat și primit.

Pe baza acestor statute funcționarii primesc după un serviciu neinterupt de 40 ani întregul lor salar împreună cu cuicuenalele avute. După un serviciu de 30 ani 80% după 20 ani 60% őr după 10 ani 40% din salar urmând pentru fie-care an ulterior de serviciu un adaus de 2%. Vēiuva funcționariului primesc ca pensie 1/3 a sumei ce soțul ei a tras drept pensie sau fiind încă în activitate i-ar fi com-petat drept pensie în ziua morții etc.,

nu se gândia se le bage de sēnă acēsta, ci prin câte-va apacături seducătoare, îi făcu iute sē parăsēscă oada.

Bētrānul Dobokai era turbat de mānie. Și în mānia lui nebună se întōrse cātră ficior, îndreptă pistolul spre piept:

Ar trebui sē-ți pun ție cătușile, om nevrednic!

Lumea de afară se îmbulșia însă tot mai tare și numai acestei împregiurări e de a se mulțami, că nu s'a făcut mōrte de om.

De altă parte Dobokai avea interes sē nu facă prea multă larmă și așa se retrase cu gândul, că va încātușia pe Bārnuțiu cu māna lui, ori unde 'l va afla.

Pōte, că va fi și murit cu acest gând.

Bārnuțiu ajutat de întunec se îndreptă oblu la protopopul Nicolau Maniu.

Dar lucrul nu era isprăvit. Dobokai și împărășia o őrte de őrmeni în tōte părțile orașului că sē-i dea lui Bārnuțiu de urmă, őr la porțile cetății îndoi străjile.

La protopopul din întēmplare se afla și Petru Imbārūșiu, un român din Maier, care înțelegând despre lucru și dādu vorba, că va scōte lōțar pe Bārnuțiu din Sibiu. El merse acasă, umplu lotrariul căruțului cu paie, puse doi saci de cucuruz în căruț și pe Bārnuțiu între saci și porni spre Veștem.

§ 27 sună astfel: „Pentru casul, când institutul de credit și economii „Ardelena“ s'ar disolva și averea lui s'ar împărți între acționari, — fondul de pensie al funcționarilor trece în administrarea episcopiei bisericești gr. or. din Orăștie, avēnd acēsta îndatorirea a satisface chiar cu atacarea capitalului pretensiunilor basate pe normativul present ale fostilor funcționari a institutului, — a vēduvelor și a copiilor lor legitimi. Ne mai fiind nimeni, care ar putea forma vre-o pretensiune îndreptățită la acest fond, — capitalul restant trece în proprietatea școlei române gr. or. din Orăștie.

În decursul deciziunilor, ce s'au încins asupra acēstui proiect căți-va preoți, eșind în chilia laterală, în un ton cam desperat me întimpināră cu cuvintele. „Tōtă lumea sē îngrijesce de funcționarii sei numai noi sermanii preoți remānem fără nici o asigurare cu tōte că între împrejūrări destul de grele ne împlinim datorințele față de biserică și națiune. Am întărit și eu justa lor plāngere, māngāindu i cu aceea, că istoria îi va însēmna în cartea sa ca pe nisce adeverați conducători ai poporului, cari fără a aștepta remunerațiunii și plăți grase s'au jertfit pentru biserică și națiune și precum noi cu respect vorbim despre preoțimea noastră decedată, așa vor vorbi generațiunile viitoare de noi.“

Fie ca desperarea preoților din cestiune și a preoțimei noastre întregi sē dispară în urma hotăririlor, ce Veneratul sinod arhidieceșan le va aduce în privința acēsta în sesiunea anului de față.

După votarea asupra proiectului de statute ședința adunării generale s'a ridicat în curēnd și toți s'au depărțat esprimāndu și părerea de rēu, că nu s'a înființat un astfel de institut înainte de acēsta cu vre-o 20 sau 30 de ani.

## Varietăți.

\* (Tipografia arhidieceșană). Din incidentul demolării iminente a caselor din strada Măcelarilor, unde se afla tipografia arhidieceșană, și a zidirei unui nou edificiu, tipografia arhidieceșană s'a mutat în grādina arhiepiscopescă, strada Schevis Nr. 30.

\* (Deputați mireni la sinodul arhidieceșan pe periodul anilor 1891—1894). După scrirea, ce ne au sosit până acum au fost aleși următorii domni: cercul I Sibiu: Parteniu Cosma, director de bancă și Dr. Ioan Moga medic; cercul II Seliște: Dr. Liviu de Leményi, protopretore și Ioan Macellariu proprietariu; cerc. III Sebeș: Dr. Nicolau Olariu avocat și Zevedeiu Mureșan învățătoriu; cerc. IV Alba Iulia: Dr. Vasile Bologa profesor și Victor Tordoșan, cancelist; cerc. V Deva: Dr. Ioan Mihu avocat și Daniil David senator; cerc. VI Hațeg: Georgiu Danilă primariu și Ambrosiu Bērsan primariu; cerc. IX Zarand: Dr. Silviu Moldovan avocat și Pavel Oprișă profesor; cerc. XI Turda: Pantaleon Lucuța căpitan ces. reg. în pensie și Silvestru Moldovan angloiat de bancă; cerc. XII Clușiu: Petru Nemeșiu not. public și Vasile Almașan avocat; cerc. XIV Bistrița: Dr. Absolon Todea avocat și Georgiu Șandor proprietariu; cerc. XV Tērnāvā: Dr. Nicolae Vecerdea avocat și Georgiu Dima profesor; cerc. XVI Sighișōra: Ioan Șandru senator și Zacharia Tatar v-not. reg.; cerc. XVIII Brașov:

Când era cinci deci de pași departe de străji, acățā hăturile scurt la loacă, se dete jos din căruț, și trase repede un sac de cucuruz jos, őr pe Bārnuțiu și celalalt sac îl acoperi bine cu paie. Strājile se îndreptāră iute spre căruț.

„V'ăși ruga őrmeni buni“, dișe neica Petru, „sē mi îngrijiți de sacul acesta până me întorc dela mōră, căci 'mi e o rōtă cam slabă la căruț și mi e tēmă sē nu me lase în drum“; — și cu acēsta dete biciu cailor.

Strājile remaseră în credința deșartă, neica Petru luā întinsul drumului spre Veștem, un sat grānițāresc, unde era căpitanul Ursu, acum colonelul în pensie baron de Ursu.

Spre mai bună siguranță, Bārnuțiu trecu Oltul la Racovița; őr de acolo se întōrse apoi la Orlat unde se afla și statul maior al regimentului întâiu de grāniță român!

\* (Monede comemorative.) Cu ocașiunea iubileului regelui Carol, se vor bate nisce monede comemorative, cari se vor împărți la mai multe persoane. La serbările iubileului nu va sosi în Bucuresci nici un principe străin afară de fratele mai mare al regelui, principele Leopold.

Diamandi Manole comerciant și Nicolau Strēvoiu avocat; cerc. XIX Bran: Ioan Cav. de Pușcariu jude la curie și Dr. Iancu Meșian proprietariu; cercul XX Făgărășiu: Ioan Turcu protonotariu comitatens și Aldulean Meșian protopretore.

\* (Cas de mōrte). Episcopul greco-catholic rutēn al Munkácsului, Ioan Pasztélyi Kovāts a murit.

\* (Congres didactic.) Marele congres didactic din România se va ține în anul acesta în Iași.

\* (Linia ferată Turnu-Rosiu) Inginerii întreprinderii au încuatirat pe timp de 2 ani de zile o parte a castelului fraților Borger din Avrig.

\* (Fabrica de zăhar din Timișōra). În Budapesta s'a constituit o societate de acțiuni, cu scop de a înființa o industrie de zăhar în părțile noastre, în deosebi de a realiza fabrica de zăhar proiectată aci în Timișōră. Spre acest scop a venit țilele aceste la Timișōra un mandatar al consorțiului cu numele Wiener din Budapesta, care s'a pus în conțelegere cu primarul Timișōrei Dr. Telbisz și cu bar. Bela Ámbrozy, a cărui rezultat a fost, că societatea cea nouă va substerne dimpreună cu dl N. C. Fleischmann actualul concesionar al fabricii de zăhar o petițiune la magistratul nostru întru realizarea fabricii, a cărei deliberare se va întēmpla într'o ședința estraordinară a municipiului orășenesc; scrie „Gazeta Poporului“.

\* (Lupi în sat). De când cu introducerea dărei de puscii, stăpānirea ungurēscă și-a cāștigat, în adevēr, un mare titlu de recunoscință înainte — fiarēlor sēlbatice, cari în privința libertății, după cum se vede, au început sē facă concurență chiar și Kulturregyletiștilor. Dovadă este și casul, ce se raportēzā „Gaz. Trans.“ spune, că s'a întēmplat de curēnd în comuna Rēșnov din comitatul Brașovului, unde Duminecā în 17 (29) Martiu c. în revērsatul zorilor patru lupi sdraveni, dar fără piteni, intrāră în staulul de oi al locuitorului Nicolae Dobrescu, omorāndu-i nu mai puțin ca 20 de oi și 30 de miei.

\* (Clasa uvrierilor în România). Dl inspector general G. Hazu a fost însărcinat de ministerul de agricultură, comerț, industrie și domene sē facă un studiu asupra organizării muncii în țară cu privire la industrie și asupra mēsurilor ce ar trebui luate pentru îmbunătățirea situațiunii materiale și morale a uvrierilor. Camerelor de comerț li s'a cerut în acest scop o serie de informațiuni:

În ultimii ani s'au creat în România un număr fōrte însemnat de fabrici. Tōte aceste fabrici, după cum nu pot trăi fără combustibil, fără capitaluri eține și fără mașini, tot asemenea nu pot trăi și fără o clasă uvrieră. Și clasa uvrieră trebuie sē ne preocupe într'un grad cu atât mai mult cu cât datori suntem se evitām românii pauperismul și proletariatul ce se vede în alte state.

Scopul deci ce urmărește ministerul nostru de comerț este fōrte bine justificat, și noi aplaudām sincer mișcările, ce se vor lua pentru îmbunătățirea stărei morale și materiale a uvrierilor.

\* (Valachii și Europa). Sub titlul acesta cetim în „Erdélyi Hiradó“ următoarele: E o aparență îmbucurătoare, că unii publiciști de ai noștri nisuesc a prezenta Europei valahimea patriei noastre în adevērata ei ființă. În sfirșit pe calea acēsta și în afară îi cunosc pe dēnșii. Colaboratorul nostru Ūrmōssy Lajos în scurt timp își va încheia opera sa estinsă despre valachi. Cu memorandumul universitarilor bucuresceni opera nu-și face de lucru. Opera se împarte în unsprețec capitle cu următoarele titluri: 1. Ocuparea țării și popōrele aici aflate. 2. Fost-au valachii asupriți înainte de 1848? 3. Rescōla lui Horia. 4. Ardēlul. 5. Evenimentele din 1848—49. 6. Timpul ce a decurs până la pactul dualist. 7. Legea de naționalitate. 8. Organizațiunea federativă de stat. 9. Daco-românia. 10. Cumpēna culturii. 11. Infățigarea vieții sociale etc. a Valachilor. Opul lui Ūrmōssy Lajos va vedē lumina zilei în luna lui Iunie; în luna viitoare se va traduce în Pesta în limba germānă, de őrce ce opera va eși în limba germānă.

## Din public.

Prin acēsta aduc adēncă mulțămire d-lor pedagogi și corului seminarial, care sub conducerea d-lui inspector seminarial au participat la înmormēntarea fratelui meu Aron Lucăcel.

Ioan Lucăcel

## Loterie

Mercuri în 27 Martiu 1891.

Sibiu: 31 68 30 57 63.



## Un învățăcel român

cu calificățiune de 4 clase normale sau absolut de scélele capitale, care se cunoscă și o limbă străină — din familie bună se primesce în prăvălia de manufacturi a subscrisului. Informățiuni mai de aprópe sau verbal sau in scris.

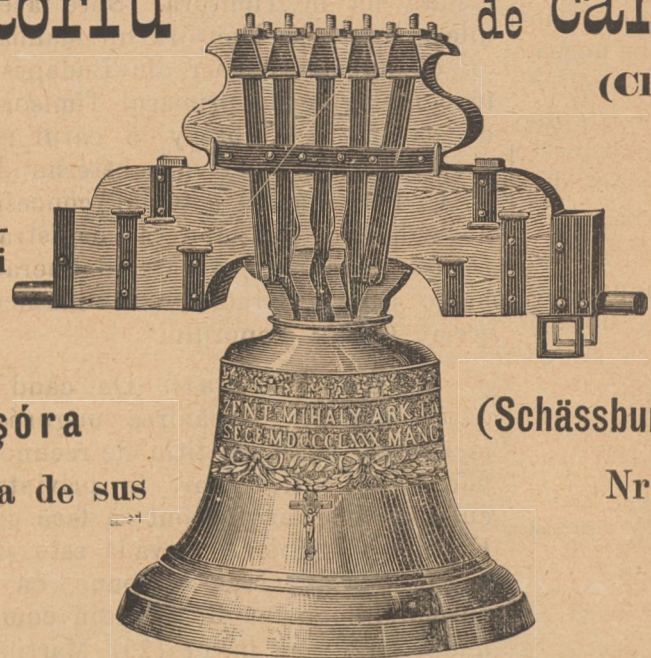
Orăștie, în 28 Martiu, 1891.

[54] 2—3

Ioan Lazaroiu,  
comerciant.

## Mihaile Manchen, vărsătoriu de campane

și de construcțiunea cea mai nouă



cu sul sucitoriu

în Sighișóra  
piața de sus

(Schässburg-Segesvár)

Nr. 168

o firmă, ce există dela anul 1822 și se bucură de un renume bun, se recomandă tuturor comunelor bisericesti a lifiera și repară clopote de totă mărimea cu coróna de stejar ori de fer legat, face și scaune de clopote din fer bătut pentru unul sau și mai multe clopote cu prețurile cele mai convenabile. Comandele se efeituează și în depărtare. Clopote mai mici sunt în tot timpul gata. Solvirea se va primi și în rate.

[50] 2—12

## O specialitate necomparabilă

între toate apele minerale alcalin-acide din monarhiă și străinătate este

apa minerală de

## „Répát“

care în urma compozițiunei pré fericite a părților sale minerale și a conținutului estra-ordinar în acid-carbonic se bucură de o valoare medicinală fôrte mare și de un renume universal neîntrecut.

Apa minerală de „Répát“ se întrebuintează ca medicament cu cele mai strălucite succese în contra conturbărilor de mistuire, în contra stărilor catarhalice a stomachului și a organelor respiratôre, în contra maladiilor rinichilor și a beșicii etc. are un efect admirabil la secrețiunea udatului și este recunoscut ca remediu salvator neprețuibil.

➡ Cel mai curat și binefăcătoriu product natural. ➡

➡ Ca borviz adevă beat cu vin ➡

nu se pôte compara această apă escelentă cu nici o altă apă minerală a continentului.

➡ Șampagnul apelor minerale. ➡

În urma acestora me vënd îndemnat a recomanda apa minerală de „Répát“ nu numai ca pe o beutură prea plăcută răcoritôre ci și ca pe un escelent medicament și ca cel mai sigur remediu preservativ în contra tuturor maladiilor al organismului intern fie-căruia consumat înțelept precum și pentru copii spre întrebuintărea țilnică cu cea mai mare căldură și consciențiositate.

Apa minerală de „Répát“ umplută în flacóne elegante de 1/2 și 1/1, litru mărime să găsesce totdeauna în calitate próspecte și veritabilă în Depoul subsemnatului de expedițiune în Brașov (Transilvania); ér în Sibiu la domnul I. K. Misselbacher și toate birturile mai însemnate.

Cu totă stima

Administrațiunea isvorului

Josef Görgy.

[27] 8—20

## Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobré 1890.

Budapesta—Predea				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa mică—Sibiu						
	Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone					
Viena	3.25	8.—	10.50	—	Bucuresci	7.35	—	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.52	Teiuș	—	12.59	4.51	Copșa mică	4.05	10.47	7.10	
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	—	4.10	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	—	1.39	5.27	Șeica mare	4.35	11.17	7.43	
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	—	4.50	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul de jos	—	1.56	5.44	Lómnăș	5.16	11.58	8.27	
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	—	5.50	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Șibot	—	2.23	6.06	Oena	5.47	12.29	8.59	
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	Feldióra	2.43	4.00	—	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștia	—	2.49	6.28	Sibiu	6.10	12.52	9.23	
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Ápafi	3.12	4.44	—	11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	—	3.37	6.56	Sibiu — Copșa mică				
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Ágostonfalva	3.32	5.20	—	11.30	Pauliș	3.05	4.46	9.23	Deva	—	3.53	7.26	Sibiu	7.35	4.34	9.50	
Bratca	3.33	8.16	4.31	3.40	Homorod	4.20	6.35	—	12.27	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Branicica	—	4.18	7.48	Oena	8.02	4.58	10.14	
Bucia	—	—	4.54	4.03	Hașfalău	5.25	8.12	—	1.35	Șibot	3.39	5.16	6.52	Ilia	—	4.43	8.10	Lómnăș	8.30	5.25	10.40	
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișóra	5.45	8.47	—	1.59	Bérvava	—	5.38	7.17	Gurasada	—	4.53	8.20	Șeica mare	9.05	5.55	11.10	
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopole	6.12	9.29	—	2.32	Soborșin	—	5.53	7.33	Zam	—	5.21	8.48	Copșa mică	9.34	6.20	11.35	
Stana	—	—	6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10	—	2.59	Bérvava	—	6.33	8.20	Soborșin	—	5.56	9.17	Cucerdea—Oșorhei—Reghinul-săs				
Aghireș	—	—	6.59	6.17	Copșa mică	6.43	10.42	11.47	3.13	Gurasada	—	7.22	9.16	Conop	—	7.02	10.09	Cucerdea	2.55	8.20	2.56	
Ghirbou	—	—	7.11	6.28	Micăsasa	—	11.01	12.04	3.33	Ilia	—	7.38	9.32	Radna-Lipova	5.49	7.36	10.38	Cheța	3.25	8.53	3.26	
Nadișul ung.	5.49	—	7.24	6.44	Blaș	7.22	11.37	12.32	4.03	Branicica	—	7.54	9.51	Pauliș	6.06	7.50	10.51	Ludoș	3.41	9.11	4.42	
Cluș	6.02	10.35	7.39	7.04	Crăciunel	—	11.52	12.44	4.14	Deva	—	8.14	10.18	Györök	6.24	8.03	11.03	M. Bogat	3.56	9.39	3.57	
Apahida	6.12	11.02	7.54	8.30	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Simeria (Piski)	—	8.43	10.44	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34	
Ghiriș	7.30	12.42	9.18	10.31	Aiud	8.15	1.23	1.30	5.06	Orăștia	—	9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	11.38	Kereló-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49	
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul de sus	—	2.20	2.16	5.45	Șibot	—	9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	12.10	Nireșteu	5.11	10.58	5.12	
Uióra	—	1.25	9.56	11.27	Uióra	—	2.28	2.23	5.51	Alba-Iulia	—	9.56	12.05	Budapesta	11.51	2.25	4.47	Oșorhei	5.30	11.17	5.31	
Vințul-de-sus	—	1.33	10.02	11.35	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Teiuș	—	10.17	12.26	Viena	7.20	1.40	6.05	Reghinul-săs.	5.46	—	5.46	
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghiriș	9.16	3.33	3.15	6.47	Simeria (Piski) — Petroșeni	7.17	11.28	3.50	Petroșeni — Simeria (Piski)	6.05	10.42	4.03	Reghinul-săs, — Oșorhei — Cucerdea	—	8.25	8.15	
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	—	5.28	4.32	7.52	Simeria	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	Reghinul-săs	—	10.—	9.53	
Crăciunel	—	2.49	11.20	1.54	Cluș	10.36	6.05	4.53	8.10	Streiu	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	41.57	5.24	Oșorhei	7.24	5.54	10.20	
Blaș	9.14	3.02	11.36	2.11	Nadișul ung	—	6.42	5.48	8.50	Hațeg	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	Nireșteu	7.44	6.14	10.39	
Micăsasa	—	3.33	12.04	2.49	Ghirbou	—	6.58	—	9.05	Pui	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	Kereló-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02	
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Aghireș	—	7.24	6.11	9.19	Crivadia	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23	
Mediaș	10.07	—	12.39	3.46	Stana	—	7.47	—	9.43	Banița	—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	M. Bogat	9.02	7.28	11.53	
Elisabetopole	10.30	—	1.08	4.27	Huiedin	12.01	8.27	6.43	10.02	Petroșeni	—	6.18	4.18	Timișóra	—	6.30	1.10	Ludoș	9.35	7.41	12.06	
Sighișóra	11.06	—	1.50	5.39	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Aradul-nou	—	6.40	4.40	Mercizfalva	7.23	1.59	—	Cheța	9.51	7.57	12.22	
Hașfalău	11.21	—	2.06	6.02	Bucia	—	9.08	—	10.56	Németh-Ságh	—	7.05	5.05	Orczifalva	7.49	2.19	—	Cucerdea	10.23	8.25	12.50	
Homorod	12.37	—	3.20	7.51	Bratca	—	9.28	—	11.13	Vinga	—	7.33	5.33	Vinga	8.16	2.46	—	Simeria (Piski) — Hunedóra				
Ágostonfalva	—	—	3.56	8.36	Rév	1.10	10.04	7.51	11.32	Orczifalva	—	7.56	5.50	Németh-Ságh	8.37	3.03	—	Simeria (Piski)	11.05	8.33	—	
Ápafi	1.26	—	4.19	9.10	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17	12.07	Mercizfalva	—	8.14	6.06	Aradul-nou	9.09	3.41	—	Cerna	11.26	8.59	—	
Feldióra	1.47	—	4.44	9.44	Oradea-mare	2.01	11.06	8.42	12.41	Arad	—	9.04	6.50	Arad	9.25	3.55	—	Hunedóra	41.55	9.28	—	
Brașov	2.23	—	5.20	10.31	P. Ladány	2.08	1.19	8.47	1.09	Timișóra	—	6.18	4.18	Timișóra	6.30	1.10	—	Hunedóra — Simeria (Piski)				
Timiș	2.33	—	5.30	9.48	Szolnok	3.31	3.31	10.09	3.03	Ghiriș — Turda	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20	—	—	—
Predeal	3.15	—	6.14	11.23	Budapesta	5.11	6.35	11.51	5.10	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	8.49	—	—	—
Bucuresci	3.47	—	6.45	12.08	Viena	7.15	6.50	1.55	8.15	Sighișóra — Odorhei	5.—	11.23	—	—	Odorhei	—	8.40	2.45	—	—	—	—
	9.30	—	11.35	—		1.40	3.—	7.20	6.50	Odorhei	7.49	1.50	—	—	Sighișóra	—	10.52	5.23	—	—	—	—

Nota: Numerele cele grase însemnă orele de noapte.